

## Список литературы

1. Conservazione dei beni culturali. Principali termini generali e definizioni, UNI EN 15898. – Milano (Italia): UNI Ente Nazionale Italiano di Unificazione. – URL: [https://gost-snip.su/download/uni\\_en\\_15898\\_2012\\_conservation\\_of\\_cultural\\_property\\_main\\_gen](https://gost-snip.su/download/uni_en_15898_2012_conservation_of_cultural_property_main_gen) (дата обращения: 15.10.2021).
2. ICOMOS (International Council on Monuments and Sites): Heritage Conservation Terminology. – URL: [http://ip51.icomos.org/~fleblanc/documents/terminology/doc\\_terminology\\_e.html](http://ip51.icomos.org/~fleblanc/documents/terminology/doc_terminology_e.html) (дата обращения: 07.06.2022).
3. ICON (The Institute of Conservation, London): Conservation glossary. – URL: <https://www.icon.org.uk/resources/caring-for-your-collection/conservation-glossary.html> (дата обращения: 26.05.2022).
4. Романова, Л. С. Приспособление объектов культурного наследия под новую функцию: учебное пособие / Л. С. Романова. – Томск: Томский гос. архит.-строит. ун-т, 2016. – 99 с.
5. Bucher, W. Dictionary of building preservation / Ward Bucher. – NY: Wiley & Sons Inc., 1996.
6. Burden, E. Illustrated dictionary of architectural preservation: restoration, renovation, rehabilitation, reuse / Ernest Burden. – New York (USA): McGraw-Hill, 2004.
7. Douglas, J. Building Adaptation / James Douglas. – Second edition. – Oxford (UK): Elsevier Ltd, 2006.
8. Guide pratique: Lexique des principaux termes utilisés en conservation-restauration / Министерство культуры Франции: официальный сайт. – URL: <https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Conservation-restauration/La-conservation-restauration-en-France/Marches-publics-et-conservation-restauration-des-biens-culturels/Lexique-des-principaux-termes-utilises-en-conservation-restauration-des-biens-culturels-2020> (дата обращения: 05.04.2023).
9. Kuipers, M. Designing from Heritage: Strategies for Conservation and Conversion / Marieke Kuipers, Jonge de Wessel. – Delft (Netherlands): TU Delft, 2017.
10. Plevoets, B. Adaptive Reuse of the Built Heritage: Concepts and Cases of an Emerging Discipline / Bie Plevoets, Koenraad Van Cleempoel. – New York: Routledge, 2019.
11. Stone, S. Un Doing Buildings: Adaptive Reuse and Cultural Memory / Sally Stone. – New York: Routledge, 2019.
12. Wong, L. Adaptive Reuse. Extending the Lives of Buildings / Liliane Wong. – Basel (Switzerland): Birkhäuser Verlag GmbH, 2017.

Н. А. Чернятин

N. A. Chernyatin

### Приемы экспозиции ранних строительных этапов при реставрации «многослойных» памятников архитектуры

### *Exposure techniques for early construction phases in the restoration of «multi-stage» monuments*

**Ключевые слова:** экспозиционный зондаж, экспозиционное раскрытие, объекты культурного наследия, экспозиция

**Keywords:** exposure probe, exposure opening, cultural heritage, exposure

**Аннотация.** В данной статье рассматриваются и систематизируются методы экспонирования ранних строительных этапов при реставрации многослойных памятников архитектуры.

**Abstract.** This article examines and systematizes methods of exposing the early construction phases in the restoration of multi-stage monuments.

Систематизация и актуализация методов экспонирования ранних строительных этапов при реставрации «многослойных» памятников архитектуры как никогда актуальна. В XX и XXI вв. появилось большое количество технических решений, позволяющих по-новому взглянуть на организацию экспозиционных раскрытий. Особенно это касается методик, позволяющих наглядно продемонстрировать недостающую структуру раскрытия, с минимальным вмешательством в первоначальные конструкции объекта наследия. Это позволяет широкому зрителю понять архитектурный замысел автора утраченного фрагмента памятника и соблюсти реставрационную этику [3].

«Многослойные» памятники – это недвижимые объекты культурного наследия (здания и сооружения), имеющие в своей основе несколько взаимоисключающих и одновременно ценных строительных периодов, не позволяющие осуществить целостную реставрацию, применив, например, метод «оптимальной даты». Опираясь на отечественные теоретические изыскания и практику, метод «оптимальной даты» был впервые закреплён

в «Инструкции о порядке учета, регистрации, содержания и реставрации памятников архитектуры, состоящих под государственной охраной» в 1949 году и рекомендовался как основной метод целостной реставрации, зачастую применявшейся при реставрации «многослойных» памятников [5]. При этом вопрос о ценности утрачиваемых наслоений при целостной реставрации поднимался не раз, однако первые теоретические основы новых методов появились позже [6].

Впервые проблему экспозиционирования «многослойных» памятников поставил Григорий Михайлович Штендер, развивая свой метод – аналитическую реставрацию с «экспозицией» памятника. Данный метод стал альтернативой методу оптимальной даты и представлял собой сочетание исследований, раскрытий и незначительных реконструкций-дополнений с целью откровенной экспозиции разновременных дополнений, но отнюдь не для достижения стиливого единства и эстетических достоинств древней композиции. Характерный пример – реставрация церкви Параскевы Пятницы на Торгу 1207 года, г. Великий Новгород (арх. Г. М. Штендер, 1954–1962 гг.) [8].

Предлагается в первую очередь определить цели сохранения памятников архитектуры. Согласно гипотезе цели разделяются на эстетические и утилитарные, результат которых, обобщая, можно свести к понятиям «реставрация» и «приспособление» соответственно. Реставрация и приспособление, в свою очередь – взаимосвязанные этапы сохранения памятника и, согласно предлагаемой гипотезе, в результате являются средствами реализации нарративной функции объекта наследия. В контексте экспонирования ранних строительных этапов многослойного памятника, реставрация направлена на выявление сохраненных элементов, а приспособление – на их интерпретацию. Конечной целью является экспозиционирование как совокупность реставрационных и интерпретационных приемов, направленных на комплексное и осмысленное восприятие всех ценных строительных этапов многослойного памятника.

Составляя типологию сохраняемых фрагментов, выделено три основных признака для их систематизации:

1. ТИПОЛОГИЯ ПО ОБЪЕМУ:
  - а) плоскостные элементы, детали;
  - б) элементы объемно-пространственной композиции;
  - в) объемно-пространственная композиция.
2. ТИПОЛОГИЯ ПО СТЕПЕНИ СОХРАННОСТИ:
  - а) элементы с незначительными утратами;
  - б) элементы со значительными утратами;
  - в) элементы с фрагментарной сохранностью;
  - г) археологические раскопы и перенесенные находки.
3. ТИПОЛОГИЯ ПО МЕТОДАМ ИНТЕРПРЕТАЦИИ:
  - а) информационные методы:
    - информационные стенды;
    - оформление раскрытия, раскопа;
    - изображение проекций сооружений на поверхности пола;
      - световые, голографические проекции;
      - создание дополненной и виртуальной реальности.
  - б) объемно-пространственные методы:
    - интерпретация с помощью семантики;
    - воссоздание фрагментов новыми, контрастными материалами;
      - светопрозрачные археологические полы.

Один из первых появившихся приемов экспонирования – раскрытие фрагмента. Этот метод применим к плоскостным элементам, объемно-пространственной композиции и ее отдельным элементам. Как правило, геометрически правильный контур раскрытых наслоений демонстрирует элемент, вошедший в поздние слои конструкций или покрытий. Характерный пример эволюции данного метода – оформление раскопа вокруг арки Септимия Севера на Римском форуме (Рим, Италия). С 1800-х гг. форма раскопа развилась из геометрически правильной формы круга в сложную систему экспозиционных раскрытий с продуманными видовыми точками и маршрутами для осмотра [3].

Переходя к более поздним методам, следует обратиться к типологии по степени сохранности: элементы с незначительными утратами либо докомпановывают для целостности восприятия, либо выделяют цветом утра-

ченные фрагменты. Например, здание Московской Межевой канцелярии XVII–XIX вв., г. Москва (арх. Т. С. Борисова, 2018–2019 гг.); Дом Ярошенко на Хитровской площади XVII–XIX вв., г. Москва (арх. В. С. Федотова, Г. М. Евдокимов, 2019 г.) [1].

В случае значительных утрат применяют реставрационное дополнение или воссоздание из контрастного материала. Реставрационные дополнения, как правило, выполняются из исторических материалов с повторением первоначальной отделки, либо со срубленной лицевой поверхностью, выпусками кладок, как например Музей Кастелло ди Риволи, IX–XIX вв., г. Турин, Италия (арх. Андреа Бруно, 1984–2000).

Воссоздание из контрастного материала в свою очередь позволяет употребить более «тактичные» методы, малоинвазивные по отношению к подлинному материалу, и не позволяет зрителю принять современные дополнения за оригинальные элементы, сохраняя при этом уровень наглядности и целостности восприятия объекта. Материалами для воссоздания могут служить как сплошные, так и светопрозрачные, сетчатые материалы. Светопрозрачные материалы позволяют нанести изображения, проекции и подписи, которые визуальным образом накладываются на объект и помогают зрителю «прочитать» композицию объекта.

Двигаясь от традиционных к более современным методам, необходимо перейти к типологии по методам интерпретации и рассмотреть информационные методы. К ним относятся вышеупомянутые наложенные на стекло проекции в различных функциях: как отдельно стоящие «справочные» элементы, так и заменяющие первоначальные конструкции элементы – Базилика Сан-Проколо-Мартире, X–XI, XVII–XIX вв., г. Поццуоли, Италия (арх. Марко Децци Бардески, 2003 г.) [11, 14]. К этой же категории можно отнести уже ставший традиционным метод проецирования планов сооружений на поверхность пола посредством мощения, примененный на площади перед раннее рассмотренным Музеем Кастелло ди Риволи.

В отдельную категорию информационных методов интерпретации стоит отнести световые проекции на экспонируемые участки. С помощью проецирования изображений можно визуальным образом преобразовать имеющееся пространство в пространство другой формы и цвета без вмешательства в конструкции и материал памятника. Световые проекции помогают «прочитать» сложные системы экспозиционных раскрытий, связывая отдельные фрагменты в единую композицию, позволяя понять замысел автора. В этой же категории нужно рассмотреть VR (технология виртуальной реальности) и AR (технология дополненной реальности) моделирование, позволяющее использовать результаты научных изысканий, проведенных в результате исследования памятника, для моделирования графических реконструкций и взаимодействия зрителя с ними [10].

К современным объемно-пространственным методам можно отнести воссоздание утраченных фрагментов контрастными материалами, такими как сетки, пространственные каркасы, ткани – см. здание Базилики

Санта-Мария-Маджоре в Сипонто, XI в., г. Сипонто, Италия (арх. Эдоардо Трисольди, 2016 г.) [12]. Также заслуживает отдельного внимания прием устройства светопрозрачных «археологических» полов, позволяющий включить результаты археологических раскопок в систему экспозиционирования памятника – см. Палаццо Мадама, I в. до н. э. – XIX в., г. Турин, Италия (арх. Карло Виано, Диего Джачелло, 1997–2006 гг.) [13].

С развитием современных материалов, технологий и способов интерпретации, экспозиционирование сложилось в комплексную науку, поддающуюся систематизации и типизации, с целью обеспечить максимально полное «прочтение» сложившегося памятника архитектуры. С помощью систематизации приемов экспозиции ранних строительных этапов многослойных памятников представляется возможным облегчить экспозиционирование подобных объектов, что всегда является трудной задачей.

#### Список литературы

1. Благотворительный фонд обеспечения правовой сохранности, восстановления, содержания, изучения и развития историко-культурного наследия и градостроительной среды Достопримечательного места «Хитровка»: официальный сайт. – URL: <http://hitrovka-fond.ru/objects/dom-yaroshenko.html> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Гладенко, Т. Архитектура Новгорода в свете последних исследований / Т. Гладенко, Л. Красноречьев, Г. Штендер, Л. Шуляк // Новгород. К 1100-летию города: сб. статей / под ред. акад. М. Н. Тихомирова. – Москва: Наука, 1964. – С. 201-214.
3. Глинтерник, Э. Композиционные подходы в организации экспозиционных раскрытий памятников архитектуры / Э. Глинтерник, Д. Шатилов // Архитектон: известия вузов. – 2015 – №1(49). – URL: [http://archvuz.ru/2015\\_1/18](http://archvuz.ru/2015_1/18) (дата обращения: 27.11.2022).
4. Душкина, Н. Международная хартия по консервации и реставрации памятников и достопримечательных мест / Н. Душкина // Реставрация музейных ценностей. – 1998. – № 1.
5. Инструкция о порядке учета, регистрации, содержания и реставрации памятников архитектуры, состоящих под государственной охраной / Глав. упр. охраны памятников архитектуры Ком. по делам архитектуры при Совете министров СССР. – Москва: изд. и тип. Гос. архитектурного изд-ва, 1949.
6. Методика и практика сохранения памятников архитектуры / Центральный научно-исследовательский институт теории и истории архитектуры. – Москва: Стройиздат, 1974.
7. Моати, К. Античный Рим / К. Моати. – Москва: Астрель, 2003.
8. Штендер, Г. Архитектура средневекового Новгорода. Избранные статьи / Г. М. Штендер; сост. В. А. Ядрышников. – Москва: Крига, 2020.
9. Штендер, Г. Восстановление Нередицы / Г. Штендер // Новгородский исторический сборник. – Новгород: Книжная редакция газеты «Новгородская правда», 1961. – Вып. 10. – С. 169-205.
10. Benjamin, S. The Gone Garden VR Experience – An Impressionistic Representation as Virtual Heritage Reconstruction / S. Benjamin, E. Reinhuber, R. Williams. – Gwangju, Korea: Conference ISEA 2019, 25th International Symposium on Electronic Art, August 2019. – URL: [https://www.researchgate.net/publication/339687167\\_The\\_Gone\\_Garden\\_VR\\_Experience\\_-\\_An\\_Impressionistic\\_Representation\\_as\\_Virtual\\_Heritage\\_Reconstruction](https://www.researchgate.net/publication/339687167_The_Gone_Garden_VR_Experience_-_An_Impressionistic_Representation_as_Virtual_Heritage_Reconstruction) (дата обращения 27.11.2022).
11. Dezzi Badeschi M. Elogio del palinsesto // AR — Bimestrale dell'ordine degli architetti di Roma e province. – 2005. – № 60/05. – P. 14-15.
12. La Repubblica. Arte e cultura: Интернет-портал. – URL: [https://www.repubblica.it/cultura/2017/05/15/news/edoardo\\_tresoldi-162340465/](https://www.repubblica.it/cultura/2017/05/15/news/edoardo_tresoldi-162340465/) (дата обращения 10.05.2023).
13. Pagella, E. Palazzo Madama a Torino. Dal restauro al nuovo museo / E. Pagella, C. Viano. – Cinisello Balsamo, Milano: Silvana, 2010.
14. Pergoli Campanelli, A. Tempio-cattedrale a Pozzuoli. Il concorso internazionale di restauro del duomo / Alessandro Pergoli Campanelli // AR. – 2005. – XL, 60. – P. 8-37.

Л. С. Нащечкина  
L. S. Nashchekina

### Вопрос реновации исторического архитектурного наследия в концепции пространственно-временного фактора

### *The issue of renovation of historical architectural heritage in the concept of space-time factor*

**Ключевые слова:** реновация, пространственно-временной фактор, историческое архитектурное наследие, переосмысление, память, адаптация

**Keywords:** renovation, space-time factor, historical architectural heritage, rethinking, memory, adaptation

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема сохранения и реновации исторического архитектурного наследия в контексте пространственно-временного фактора. Реновация заброшенных архитектурных памятников в современном мире обусловлена переосмыслением в контексте памяти, социально-культурного значения: скоротечность времени и смена ценностей порождают новые подходы в отношении к памятникам – поэтому реновация исторического архитектурного наследия должна учитывать не только его историко-культурную ценность, но и социально-экономические факторы, технико-технологические аспекты. По этой причине важно адаптировать новые потенциальные подходы к реновации с учетом современных запросов и потребностей.

**Abstract.** The article deals with the problem of preservation and renovation of historical architectural heritage in the context of the space-time factor. Renovation of abandoned architectural monuments in the modern world is due to their reinterpretation in the context of memory, socio-cultural significance: the transience of time and the change of values give rise to new approaches in relation to monuments – therefore, the renovation of historical architectural heritage should take into account not only its historical and cultural value, but also socio-economic factors, technical and technological aspects. For this reason, it is important to adapt new potential approaches to renovation taking into account modern requests and needs.